

ACRYSELF

RESINA ACRILICA AUTOPOLIMERIZZANTE PER PROTESI MOBILE, RIPARAZIONI, RIBASATURE E PROTESI SCHELETRICA. INDICATA PER LA TECNICA AD INIEZIONE.

SELF CURING ACRYLIC RESIN FOR TOTAL AND PARTIAL REMOVABLE PROSTHESES, REPAIR AND RELINING. INTICATED FOR THE INJECTION TECHNIQUE.

RESINA ACRÍLICA AUTOPOLIMERIZÁVEL PARA PRÓTESE REMOVÍVEL, REPARAÇÃO, REVASAMENTO E PRÓTESE ESQUELÉTICA. INDICADA PARA A TÉCNICA DE INJEÇÃO.

RÉSINE ACRYLIQUE AUTOPOLYMÉRISANT POUR PROTHÈSE MOBILE, RÉPARATIONS, RÉBASAGE ET PROTHÈSE SQUELETTIQUE. INDIQUÉ POUR LA TECHNIQUE D'INJECTION.

RESINA ACRILICA AUTOPOLIMERIZABLE PARA LA CONSTRUCCIÓN DE SILLAS EN LAS PRÓTESIS ESQUELÉTICAS, REPARAR PRÓTESIS MÓVILES Y REBASES. INDICADA PARA LA TÉCNICA DE INYECCIÓN.

AUTOPOLIMERISIERENDES ACRYLHARZ FÜR SKELETTPROTHESE. VERWENDBAR AUCH FÜR REPARATUREN AN HERAUSNEHMBAREN PROTHESEN UND WIEDERHERSTELLUNG. BESONDERS GEEIGNET FÜR INJEKTIONSTECHNIK.

- (I) Istruzioni d'uso
- (GB) Instructions for Use
- (P) Instruções de uso
- (F) Mode d'emploi
- (E) Instrucciones de uso
- (D) Gebrauchsanweisung
- (CZ) Návod k použití
- (ET) Kasutusjuhend
- (TR) Kullanım için talimatlar
- (SL) Navodila za uporabo
- (RO) Instructiuni de folosire
- (PL) Instrukcja użycia
- (GR) Οδηγίες χρήσης

(I) RESINA ACRILICA AUTOPOLIMERIZZANTE PER PROTESI MOBILE, RIPARAZIONI, RIBASATURE E PROTESI SCHELETRICA. INDICATA PER LA TECNICA AD INIEZIONE.

INDICAZIONI:

Liquido acrilico e polvere acrilica ad alto peso molecolare autopolimerizzabile per protesi dentali mobile totale o parziale, protesi dentali combinata, protesi a supporto implantare, per riparazioni e/o ribasature indirette di protesi dentali mobili. Può essere utilizzato anche nella tecnica di iniezione.

CONTROINDICAZIONI:

- Impiego diretto nel cavo orale.
- Evitare il contatto diretto di materiale non correttamente polimerizzato in zona intraorale.
- Non indicato in caso di allergia dimostrata ai componenti di Acry Self.
- Tutti gli usi non previsti.

PREPARAZIONE: Il rapporto di miscelazione raccomandato è di 20g di polvere e 10ml di liquido.

È possibile anche versare la quantità desiderata di liquido in un apposito recipiente, poi saturare con la polvere fino a che rimane una piccola quantità di liquido in superficie. Mescolare per circa 20 secondi. L'impasto gocciolante può essere utilizzato immediatamente, versare l'impasto nella siringa nel caso si volesse iniettarla oppure si può attendere circa 3 minuti che l'impasto diventi plastico, e da questo momento rimane lavorabile circa 5 minuti per poterla pressare o applicarla con spatola a mano libera. Per facilitare l'adesione dell'impasto irruvidire ed inumidire i bordi della riparazione e/o i denti acrilici con Acry Self Liquido prima dell'applicazione.

POLIMERIZZAZIONE CONSIGLIATA: La polimerizzazione, alla temperatura di 22°/23°C, inizia dopo circa 12/15 minuti dall'impasto. Si consiglia di effettuare la polimerizzazione in polimerizzatore o in una pentola alla pressione di 2 atm per 10 minuti a di 45°C.

RIFINITURA E LUCIDATURA rifinire come consuetudine, con frese, gommini, spazzole e con pomice. Lucidare a specchio con l'ausilio spazzole e prodotti per lucidatura (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) evitando un eccessivo surriscaldamento.

N.B.: La temperatura ambiente incide notevolmente sui tempi di riposo e plasticità dell'impasto, lasciando comunque inalterato il risultato finale.

Polvere: Conservare in luogo fresco e asciutto.

Liquido: Conservare a una temperatura di massimo 30°C.

Il prodotto è stato realizzato per impiego ad uso professionale nel settore dentale. Attenersi alle indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare dopo la scadenza.

Si avvisa l'utilizzatore della necessità di segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo sia al fabbricante che all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore è stabilito.

LIQUIDO: Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Può irritare le vie respiratorie. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Evitare di respirare i vapori. Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua e sapone. Conservare in luogo fresco e ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali/regionali/nazionali/internazionali.

Contiene: metacrilato di metile, dimetacrilato di etilene, N-N-dimetil-p-toluidina.

POLVERE: Non respirare la polvere. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua e sapone. Contiene perossido di benzoile, metacrilato di metile. Può provocare una reazione allergica.

SIMBOLI UTILIZZATI

LOT Numero di lotto



Consultare le istruzioni per l'uso



Data di scadenza

REF Codice prodotto



30°C
86°F
MAX
30°C Limite superiore di temperatura



Fabbricante



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(GB) SELF CURING ACRYLIC RESIN FOR TOTAL AND PARTIAL REMOVABLE PROSTHESES, REPAIR AND RELINING. INDICATED FOR THE INJECTION TECHNIQUE.

DIRECTIONS:

Self curing acrylic resin liquid and powder with a high molecular weight for total or partial removable prostheses, combined prostheses, implant-supported prostheses, relinings, and for repairs of removable prostheses. It can also be used in the injection technique.

CONTRAINDICATIONS:

- Direct contact of non-polymerised material in the intraoral area.
- Direct use in the oral cavity.
- In case of proven allergy to components of Acry Self.
- All uses not indicated.

PREPARATION: the recommended mixing ratio is 20g of powder and 10ml of liquid.

It is also possible to pour the desired quantity of liquid into a suitable container, then saturate with the powder until a small quantity of liquid remains on the surface. Mix for approximately 20 seconds. The dripping mixture can be used immediately, pour the mixture into the syringe in case you want to inject it or you can wait for around 3 minutes for the mixture to become plastic, and from this point it remains workable for around 5 minutes. To facilitate adhesion of the mixture, moisten the edges of the repair with Acry Self liquid before application.

RECOMMENDED POLYMERISATION: Polymerisation at a temperature of 22°/23°C starts approximately 12-15 minutes after mixing. It is recommended to carry out polymerisation in a pot at a pressure of 2 ATM for 10 minutes at a temperature of 45°C.

FINISHING AND POLISHING: Finish as usual, with burs, rubber points, brushes and with pumice.

Mirror polish with the help of brushes and polishing products (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta).

NOTE: The ambient temperature has a significant effect on the rest and plasticity of the dough, leaving the final result unchanged.

Powder: Store in a cool and dry place

Liquid: Store at a maximum temperature of 30°C

The product is designed for professional use in the dental sector. Follow the instructions for use. The manufacturer shall accept no responsibility for damages arising from different or inadequate use. The user must personally check the suitability of the product for the intended use, particularly if these uses are not reported in the instructions for use. Do not use after expiration. Warning: Any serious accident that may occur with the device must be reported by the user to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user and/or patient are established.

LIQUID: Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Avoid breathing vapours. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. Store in a well-ventilated place. Keep cool. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.


Contains methyl methacrylate, ethylene dimethacrylate, N-N-dimethylparatoluidine.

POWDER: Do not breathe dust. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.

Contains benzoyl peroxide, methyl methacrylate. May produce an allergic reaction.


SYMBOLS USED

 Batch number

 Consult the instructions for use

 Expiry date

 Product code

 30°C
88°F
MAX
30°C Upper limit of temperature

 Manufacturer



(P) RESINA ACRÍLICA AUTOPOLIMERIZÁVEL PARA PRÓTESE REMOVÍVEL, REPARAÇÃO, REVASAMENTO E PRÓTESE ESQUELÉTICA. INDICADA PARA A TÉCNICA DE INJEÇÃO.

INDICAÇÕES:

Líquido e pó acrílico autopolimerizável com alto peso molecular para próteses removíveis totais ou parciais, próteses combinadas, próteses implantossuportadas, realinhamentos e para reparações de próteses removíveis. Também pode ser usado na técnica de injeção.

CONTRAINDICAÇÕES:

- Contato direto de material não polimerizado corretamente na área intraoral.
- Uso direto na cavidade oral.
- Alergia comprovada aos componentes de Acry Self.
- Todos os usos não indicados.

PREPARAÇÃO:

a proporção de mistura recomendada é de 20 g de pó e 10 ml de líquido. Também é possível derramar a quantidade desejada de líquido em um recipiente adequado, então sature com o pó até que uma pequena quantidade de líquido permaneça na superfície. Misture por cerca de 20 segundos. A mistura gotejante pode ser usada imediatamente, despeje a mistura na seringa no caso de você querer injetá-la ou é possível esperar cerca de 3 minutos para que a mistura se torne plástica, e a partir deste momento ela pode ser processada por cerca de 5 minutos. Para facilitar a adesão da mistura, umedeça as bordas do reparo com Acry Self Líquido antes da aplicação.

POLIMERIZAÇÃO ACONSELHADA: A polimerização, a uma temperatura de 22°/23°C, começa cerca de 12/15 minutos após a mistura. Aconselha-se efetuar a polimerização em uma panela com pressão de 2 atm por 10 minutos a 45°C.

ACABAMENTO E POLIMENTO: Finalize normalmente com brocas, pontas de borracha, pincéis e pomes.

Polimento de espelho com ajuda de pincéis e produtos de polimento (Acry Lux Crema, Acry Lux Líquido, Acry Lux Pasta).

NOTA: Seguindo os procedimentos descritos acima, será possível obter uma prótese com elevada estabilidade e ótima resistência a cargas de ruptura.

Pó: Armazene em local fresco e seco

Líquido: Armazene a uma temperatura máxima de 30°C

O produto foi projetado para uso profissional no setor odontológico. Siga as indicações nas instruções de utilização. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos resultantes de utilização diferente ou inadequada. O utilizador deve controlar pessoalmente a adequação do produto para os usos pretendidos, especialmente se tais usos não foram mencionados nas instruções de utilização. Não use após a expiração.

Aviso: o utilizador deve comunicar quaisquer acidentes graves que possam ocorrer em relação ao dispositivo, seja ao fabricante como a autoridade competente do país onde o utilizador e/ou o paciente reside.

LÍQUIDO: Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Provoca irritação cutânea. Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Pode provocar irritação das vias respiratórias. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Evitar respirar os vapores. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE:** lavar abundantemente com sabonete e água. Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco. Descarte o conteúdo / recipiente de acordo com as regulamentações locais / regionais / nacionais / internacionais.

Contém metacrilato de metila, dimetacrilato de etileno, N-N-dimetilparatoluidina.

PÓ: Não respirar as poeiras. **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE:** lavar abundantemente com sabonete e água.

Contém peróxido de benzoíla, metacrilato de metila. Pode provocar uma reação alérgica.

SÍMBOLOS UTILIZADOS

LOT Número de lote



Consulte as instruções de utilização

REF Código produto



30°C
86°F
MAX 30°C Limite superior de temperatura



Data de expiração



Fabricante



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(F) RÉSINE ACRYLIQUE AUTOPOLYMERISANT POUR PROTHÈSE MOBILE, RÉPARATIONS, RÉBASAGE ET PROTHÈSE SQUELETTIQUE. INDIQUÉ POUR LA TECHNIQUE D'INJECTION.

INDICATIONS:

Liquide acrylique et poudre acrylique à haut poids moléculaire autopolymérisables pour prothèses amovibles totales ou partielles, prothèses combinées, prothèses implanto-portées, rebasages et pour réparations de prothèses amovibles. Il peut également être utilisé dans la technique d'injection.

CONTRE-INDICATIONS:

- Contact direct de matériau non correctement polymérisé dans la zone intra-orale.
- Utilisation directe dans la cavité buccale
- Allergie manifeste aux composants d'Acry Self.
- Toutes les utilisations non indiquées.

PRÉPARATION: le rapport de mélange recommandé est de 20 g de poudre et 10 ml de liquide.

Il est également possible de verser la quantité de liquide souhaitée dans un récipient approprié, puis saturer avec la poudre jusqu'à ce qu'il reste une petite quantité de liquide en surface. Mélanger pendant environ 20 secondes. Le surplus de pâte peut être utilisé immédiatement, versez le mélange dans la seringue au cas où vous voudriez l'injecter la pâte devient plastique après environ 3 minutes et reste malléable pendant 5 minutes. Pour faciliter l'adhérence de la pâte, humidifier les bords de la réparation avec Acry Self Liquido avant l'application.

POLYMERISATION PRÉCONISÉE: La polymérisation, à une température de 22°/23°C, commence après environ 12/15 minutes de la formation de la pâte. Il est conseillé d'effectuer la polymérisation dans une casserole avec pression de 2 atm pendant 10 minutes à 45°C.

FINITION ET POLISSAGE: Terminer comme d'habitude, avec des coupeurs, des embouts en caoutchouc, des brosses et avec de la pierre ponce. Polissage miroir à l'aide de brosses et de produits de polissage (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta).

NOTE: La température ambiante a un effet significatif sur le reste et la plasticité de la pâte, laissant le résultat final inchangé.

Poudre: conserver dans un lieu frais et sec.

Liquide: conserver à une température maximum de 30°C.

Le produit a été réalisé pour un usage professionnel dans le secteur dentaire. Suivre les indications reportées dans le mode d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages dérivant d'une utilisation différente ou inappropriée. L'utilisateur se doit de contrôler personnellement l'aptitude du produit pour les emplois qu'il prévoit, à plus forte raison si ces derniers ne sont pas indiqués dans le mode d'emploi. Ne pas utiliser après expiration.

Avis: l'utilisateur se doit de signaler tout incident grave susceptible de survenir concernant le dispositif, tant au fabricant qu'à l'autorité compétente du Pays membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

LIQUIDE: Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Éviter de respirer les vapeurs. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau et au savon. Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale. Contient méthacrylate de méthyle, diméthacrylate d'éthylène, N-N-diméthylparatoluidine .

POUDRE: Ne pas respirer les poussières. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau et au savon.

Contient peroxyde de benzoyle, méthacrylate de méthyle. Peut produire une réaction allergique.

SYMBOLES UTILISÉS

 Numéro de lot

 Consulter le mode d'emploi

 Date d'expiration

 Code produit

 30°C
86°F
MAX
30°C Limite supérieure de température

 Fabricant



(E) RESINA ACRILICA AUTOPOLIMERIZABLE PARA LA CONSTRUCCIÓN DE SILLAS EN LAS PRÓTESIS ESQUELÉTICAS, REPARAR PRÓTESIS MÓVILES Y REBASES. INDICADA PARA LA TÉCNICA DE INYECCIÓN.

INDICACIONES:

Líquido acrílico y polvo acrílico de alto peso molecular autopolimerizable para prótesis móvil total o parcial, prótesis combinada, prótesis implantosoportadas, rebasados y reparaciones de prótesis móviles. También se puede utilizar en la técnica de inyección.

CONTRAINDICACIONES:

- Contacto directo de material no polimerizado correctamente en la zona intraoral.
- Uso directo en la cavidad bucal
- Alergia a los componentes de Acry Self.
- Todos los usos no indicados.

PREPARACIÓN: la proporción de mezcla recomendada es de 20 g de polvo y 10 ml de líquido. También es posible verter la cantidad deseada de líquido en un recipiente adecuado, luego saturar con el polvo hasta que quede una pequeña cantidad de líquido en la superficie. Mezclar durante unos 20 segundos. La masa que gotee se puede utilizar de inmediato, vierta la mezcla en la jeringa en caso de que quiera inyectarla o se puede esperar unos 3 minutos a que la masa se plastifique y a partir de ese momento se puede trabajar durante 5 minutos. Para facilitar la adhesión de la masa, humedecer los bordes de la reparación con Acry Self Líquido antes de aplicar.

POLIMERIZACIÓN ACONSEJADA: La polimerización, a una temperatura de 22°/23°C, empieza unos 12/15 minutos después de la mezcla. Se aconseja realizar la polimerización en un recipiente a una presión de 2 atm durante 10 minutos a 45°C.

ACABADO Y PULIDO: Terminar como de costumbre, con fresa, almohadillas de goma, cepillos y con pómez. Pulido espejo con ayuda de cepillos y productos de pulido (Acry Lux Crema, Acry Lux Líquido, Acry Lux Pasta).

NOTA: La temperatura ambiente tiene un efecto significativo sobre el reposo y la plasticidad de la masa, dejando el resultado final sin cambios.

Polvo: conservar en un lugar fresco y seco.

Líquido: conservar a una temperatura máxima de 30°C.

El producto se ha realizado para uso profesional en el sector dental. Atenerse a las indicaciones de las instrucciones de uso. El fabricante declina toda responsabilidad por daños debidos a un uso distinto o inadecuado. El usuario tiene la obligación de controlar personalmente la idoneidad del producto para los usos previstos, sobre todo si éstos no se indican en las instrucciones de uso. No lo use después de la expiración.

Aviso: el usuario está obligado a indicar cualquier accidente grave que se pueda producir con respecto al producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del país miembro en que se encuentre el usuario y/o el paciente.

LÍQUIDO: Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Puede irritar las vías respiratorias. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Evitar respirar los vapores. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con abundante agua y jabón. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco. Eliminar el contenido/el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional. Contiene metacrilato de metilo, dimetacrilato de etileno, N-N-dimetilparatoluidina.

POLVO: No respirar el polvo. **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con abundante agua y jabón. Contiene peróxido de benzoilo, metacrilato de metilo. Puede provocar una reacción alérgica.

SÍMBOLOS UTILIZADOS

LOT Número de lote



Consultar las instrucciones de uso

REF Código producto



30°C
86°F
MAX
30°C Limite superior de temperatura



Fecha de caducidad



Fabricante



(D) AUTOPOLIMERISIERENDES ACRYLHARZ FÜR SKELETTPROTHESE. VERWENDBAR AUCH FÜR REPARATUREN AN HERAUSNEHMBAREN PROTHESEN UND WIEDERHERSTELLUNG. BESONDERS GEEIGNET FÜR INJEKTIONSTECHNIK.

HINWEISE:

Flüssiges und Acrylpulver selbsthärtend mit hohem Molekulargewicht für mobile Voll- oder Teilprothesen, kombinierte Prothesen, implantatgetragene Prothesen, Unterfütterung und Reparaturen mobiler Prothesen. Es kann auch in der Injektionstechnik verwendet werden.

GEGENANZEIGEN:

- Direkter Kontakt mit Material, das im intraoralen Bereich nicht richtig polymerisiert wurde.
- Direkte Anwendung in der Mundhöhle.
- Nachgewiesene Allergie gegen Bestandteile von Acry Self.
- Alle Verwendungen nicht angegeben.

VORBEREITUNG: Das empfohlene Mischungsverhältnis beträgt 20 g Pulver und 10 ml Flüssigkeit. Es ist dann auch möglich, die gewünschte Flüssigkeitsmenge in einen geeigneten Behälter zu gießen. Das Pulver hinzufügen, bis eine kleine Menge Flüssigkeit auf der Oberfläche verbleibt. Etwa 20 Sekunden lang mischen. Die tropfende Mischung kann sofort verwendet, Gießen Sie die Mischung in die Spritze, falls Sie sie injizieren möchten oder nach etwa 3 Minuten, bis sie plastisch wird, verwendet werden. Von diesem Moment an bleibt sie etwa 5 Minuten lang bearbeitbar. Um die Haftung der Mischung zu erleichtern, die Kanten der Reparatur vor dem Auftragen mit Liquid Acry Self anfeuchten.

EMPFOHLENE POLYMERISIERUNG: Die Polymerisation bei einer Temperatur von 22°/23°C beginnt nach circa 12/15 Minuten nach dem Vermischen. Es wird empfohlen, die Polymerisation in einem Drucktopf bei einem Druck von 2 atm für 10 Minuten bei 45°C durchzuführen.

BEENDEN UND POLIEREN: Beenden Sie wie gewohnt mit Bohrern, Gummipads, Bürsten und Bimsstein. Spiegelpolitur mit Hilfe von Bürsten und Polierprodukten (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta).

HINWEIS: Die Umgebungstemperatur hat einen erheblichen Einfluss auf den Rest und die Plastizität des Teigs und lässt das Endergebnis unverändert.

Pulver: An einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren

Flüssigkeit: Bei einer Temperatur von maximal 30°C lagern.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Dentalbereich konzipiert. Beachten Sie die Hinweise in der Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch andere oder unsachgemäße Verwendung entstehen. Der Nutzer ist verpflichtet, die Eignung des Produkts für den vorgesehenen Verwendungszweck persönlich zu überprüfen, insbesondere wenn diese Verwendungszwecke in der Gebrauchsanleitung nicht angegeben sind. Nicht nach Ablauf verwenden.

Hinweis: Der Benutzer ist verpflichtet, jeden schweren Unfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignen könnte, sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient wohnhaft sind, zu melden.

FLÜSSIGKEIT: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Einatmen von Dampf vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen. Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen/ internationalen Vorschriften.

Enthält methyl-methacrylat, ethylendimethacrylat, N-N-Dimethylparatoluidin

PULVER: Staub nicht einatmen. **BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen.

Enthält benzoylperoxid, methylmethacrylat. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.


VERWENDETE SYMBOLE

 **LOT** Chargennummer

 Die Bedienungsanleitung konsultieren

 Verfallsdatum

 **REF** Artikelnummer

 30°C
88°F
MAX
30°C Obere Temperaturgrenze

 Hersteller



(CZ) AKRYLOVÁ SAMOPOLYMERUJÍCÍ PRYSKYŘICE PRO POHYBLIVÉ PROTÉZY, OPRAVY, REBÁZE A SKELETOVÉ PROTÉZY. VHODNÁ PRO VSTŘIKOVÁNÍ.

POUŽITÍ:

Samopolymerující akrylová tekutina a akrylový prášek s vysokou molekulární hmotností na celkovou či částečnou zubní protektiku a kombinované zubní náhrady, na oporu pro implantáty, na opravy a úpravy snímatelné protetické náhrady. Může se používat také při technice vstříkávání.

KONTRAINDIKACE:

- Přímé použití v dutině ústní.
- Zabraňte přímému kontaktu nedostatečně polymerovaného materiálu v intra orální zóně.
- Nepoužívejte v případě prokázané alergie na komponenty AcrySelf.
- Všechny nepředpokládané způsoby použití.

PŘÍPRAVA: Doporučený směšovací poměr je 20 g prášku na 10 ml tekutiny.

Je rovněž možné najít potřebné množství tekutiny do vhodné nádoby a potom jí saturovat práškem, až dokud na povrchu nezůstane malé množství tekutiny. Míchejte zhruba 20 vteřin. Kapající hmota se může okamžitě použít, naberte hmotu do injekční stříkačky, pokud ji chcete aplikovat injekčně anebo počkejte zhruba 3 min., až bude hmota plastická a od tohoto momentu lze hmotu zpracovat zhruba po dobu 5 min., je možné ji hutnit nebo aplikovat ručně pomocí špachtle. Pro usnadnění přilnavosti hmoty ještě před aplikací zdrsňte okraje opravované partie nebo akrylových zubů a navlhčete je tekutinou Acry Self Liquido.

DOPORUČENÝ ZPŮSOB POLYMERACE: polymerace při teplotě 22 - 23°C začíná zhruba cca 12 - 15 min. od přípravy těsta. Doporučujeme provádět polymeraci v polymerační jednotce nebo v tlakovém hrnci jí při tlaku 2 atm po dobu 10 min. a teplotě 45°C.

POVRCHOVÁ ÚPRAVA A LEŠTĚNÍ: dokončete úpravu obvyklým způsobem frézou, zubní gumou, kartáčem nebo pemzou. Nyní vyleštíte do zrcadlového lesku např. (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) a dávejte přitom pozor, aby nedošlo k přehřívání.

POZN.: Teplota prostředí má významný vliv na čas odpočinku a na tvárnost hmoty, v každém případě se však konečný výsledek nemění.

Prášek: Skladujte na chladném a dobře větraném místě.

Tekutina: Skladujte při teplotě maximálně 30°C.

Tento produkt byl vyroben pro profesionální použití ve stomatologii. Postupujte podle pokynů uvedených v návodu k použití. Výrobce nezodpovídá za škody vzniklé v důsledku jiného nebo nevhodného použití. Povinností uživatele je zkontrolovat osobně vhodnost produktu pro jím zamýšlené použití, především pokud se jedná o použití, které není uvedeno v návodu k použití. Nepoužívejte po skončení doby platnosti.

Upozorňujeme uživatele na povinnost oznámit jakýkoliv vážný incident ke kterému došlo v souvislosti s produktem, oznámení se týká výrobce a příslušného úřadu členského státu který je sídlem uživatele.

TEKUTINA: Tekutina a výpary jsou snadno hořlavé. Způsobuje dráždění pokožky. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Dráždivý pro dýchací cesty. Udržujte daleko od zdrojů tepla a jiskření, teplých povrchů volného ohně a jiných zdrojů vznícení. Nekuřte. Zamezte vdechování výparů. Noste ochranné rukavice/ ochranný oděv/chráňte oči a obličej. V PŘÍPADE KONTAKTU S KŮŽÍ: důkladně umyjte mýdlem a vodou. Skladujte na chladném a dobře větraném místě. Zneškodněte obsah/obal v souladu s místními/regionálními/vnitrostátními/mezinárodními předpisy.

Obsahuje: methyl-metakrylát,etylén dimetakrylátu, N-N-dimethyl-p-toluidin.

PRÁŠEK: Nevdechujte prach. V PŘÍPADE KONTAKTU S KŮŽÍ: důkladně umyjte mýdlem a vodou.

Obsahuje benzoylperoxid, metylmetakrylát. Může vyvolat alergickou reakci.

POUŽITÉ SYMBOLY

LOT Číslo výrobní šarže



Postupujte podle návodu k použití



Datum spotřeby

REF Kód produktu



30°C
86°F
MAX
30°C Horní teplotní limit



Výrobce



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(ET) ISEPOLÜMERISEERUV AKRÜÜLVAIK EEMALDATAVATELE PROTEESIDELE, PARANDUSTEKS, KORRIGEERIMISTEKS JA PROTEESIDE SKELETIKS. SOBIB SÜSTIMISTEHNİKAKS.

NÄIDUSTUSED:

Isepolümeriseeruv akrüülvedelik ja suure molekulmassiga akrüülpulber täieliku või osalise liikuva hambaproteesi, kombineeritud hambaproteesi, implantaadiga toetatud proteeside jaoks, liikuvate hambaproteeside kaudseks parandamiseks ja/või ümberpõigdamiseks. Seda saab kasutada ka süstimistehnikas.

VASTUNÄIDUSTUSED:

- Otsene kasutamine suuõõnes.
- Väلتige valesti polümeriseeritud materjali otsest kokkupuudet intraoraaalses piirkonnas.
- Ei ole näidustatud tõestatud allergia korral Acry Self komponentide suhtes.
- Kõik ettenägematud kasutusalaad.

VALMISTAMINE:

Soovitav segamissuhe on 20g pulbrit ja 10 ml vedelikku. Samuti on võimalik valada soovitud kogus vedelikku sobivasse anumasse, seejärel küllastada pulbriga, kuni pinnale jääb väike kogus vedelikku. Segage umbes 20 sekundit. Tilgutavat segu saab kohe kasutada, valage segu süstlasse puhul, kui soovite seda süstida, või võite oodata umbes 3 minutit, kuni segu muutub plastiks, ja sellest hetkest jääb umbes 5 minutiks toimivaks, et seda saaks vajutada või kasutada vabakäelise spaatliga. Segu kleepumise hõlbustamiseks karestage ja niisutage paranduse servad ja/või akrüülhambad enne pealekandmist Acry Self Vedelikuga.

SOOVITATAV POLÜMERISATSIOON: Polümerisatsioon temperatuuril 22°/23°C algab umbes 12/15 minuti pärast pärast segamist. Polümerisatsioon on soovitatav läbi viia polümerisaatoris või potis rõhul 2 atm 10 minutiks 45°C juures.

VIIMISTLUS JA POLEERIMINE: viimistlege nagu tavaliselt, puuride, kummipatjade, pintslite ja pimsskiviga. Poleerige peeglile, kasutades pintsleid ja poleerimisvahendeid (Acry Lux Kreem, Acry Lux Vedelik, Acry Lux Pasta), vältides liigset ülekuumenemist.

N.B.: Ümbritsev temperatuur mõjutab suuresti taigna puhkeaegu ja plastilisust, jättes lõpptulemuse muutumatuks.

Pulber: Hoida jahedas ja kuivas kohas.

Vedelik: Hoida temperatuuril maksimaalselt kuni 30°C.

Toode on mõeldud professionaalseks kasutamiseks hambaravisektoris. Järgige kasutusjuhendis olevaid juhiseid. Tootja ei vastuta erineva või sobimatu kasutamise tagajärjel tekkinud kahjude eest. Kasutaja on kohustatud isiklikult kontrollima toote sobivust ettenähtud kasutusviisideks, eriti kui neid kasutusviise pole kasutusjuhendis märgitud. Ärge kasutage pärast kõlblikkusaega.

Kasutajat teavitatakse vajadusest teatada seadmega seotud tõsistest õnnetustest nii tootjale kui ka selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja on asutatud.

VEDELIK: Vedelik ja kergesti süttivad aurud. Põhjustab nahaärritust. Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. Võib ärritada hingamisteid. Hoida eemal soojusallikatest, kuumadest pindadest, sädemetest, lahtisest leegist või muudest süüteallikatest. Ärge suitsetage. Väلتige aurude sissehingamist. Kandke kaitsekindaid/kaitseriietust/kaitske silmi/nägu. **NAHAGA KOKKUPUUTE KORRAL:** peske rohke vee ja seebiga. Hoida jahedas ja hästiventileeritavas kohas. Kõrvaldage toode/anum vastavalt kohalikele/piirkondlikele/riiklikele/rahvusvahelistele eeskirjadele.

Sisaldab: metüülmetakrülaati, etüleen-dimetakrülaati, N-N-dimetüül-p-toluidiini.

PULBER: Ärge hingake pulbrit sisse. **NAHAGA KOKKUPUUTE KORRAL:** peske rohke vee ja seebiga.

Sisaldab bensoüülperoksiidi, metüülmetakrülaati. Võib põhjustada allergilist reaktsiooni.


KASUTATUD SÜMBOLID

 Partii number

 Tutvuge kasutusjuhendiga

 Aegumiskuupäev

 Toote kood

 30°C
86°F
MAX
30°C Ülemine temperatuuripiir

 Tootja



(TR) HAREKETLİ PROTEZLER, ONARIM, PROTEZ BESLEME VE İSKELET PROTEZLER İÇİN OTOPOLİMERİZAN AKRİLİK REÇİNE. ENJEKSİYON TEKNİĞİNE UYGUNDUR.

ENDİKASYONLAR:

Tam veya kısmi hareketli diş protezleri, kombine diş protezleri, implant destekli protezler, hareketli diş protezlerinin indirekt astarlanması ve/veya onarımı için, otopolimerizan ve yüksek moleküler ağırlıklı akrilik toz ve akrilik sıvı. Enjeksiyon tekniğinde de kullanılabilir.

KONTRENDİKASYONLAR:

- Ağız boşluğunda doğrudan kullanım.
- Yanlış polimerize olmuş malzemenin ağız boşluğundaki yapılara doğrudan temasını önleyin.
- Acry Self bileşenlerine karşı kanıtlanmış alerji durumunda kullanmayın.
- Amaçlanan kullanım haricindeki tüm kullanımlar.

HAZIRLIK: Önerilen karışım oranı 20 g toz ile 10 mL sıvıdır.

İstenilen miktarda sıvıyı özel bir kaba koyarak, yüzeyde az miktarda sıvı kalana kadar tozla doyumak da mümkündür. Yaklaşık 20 saniye boyunca karıştırın. Damlayabilen hamur hemen kullanılabilir, enjekte etmek isterseniz hamuru enjektöre dökün veya hamurun plastikleşmesi için yaklaşık 3 dakika bekleyin. Bu süre sonundan itibaren yaklaşık 5 dakika işlenebilir halde kalır, presleyebilir veya spatula kullanarak elle uygulayabilirsiniz. Hamurun yapışmasını kolaylaştırmak için, uygulama yapmadan önce onarılacak bölgenin kenarlarını ve/veya akrilik dişleri pürüzlendirin ve Acry Self Liquido ile ıslatın.

ÖNERİLEN POLİMERİZASYON: Polimerizasyon, 22°-23°C sıcaklıkta, hamur yapıldıktan yaklaşık 12-15 dakika sonra başlar. Bir polimerizatörde veya basınçlı bir tencerede, 2 atm'lik bir basınçta 45°C'de 10 dakika polimerizasyon yapılması önerilir.

BİTİRME VE PARLATMA: Her zamanki gibi freze, kauçuk, fırça ve pomza ile bitirin. Fırçalar ve cilalama ürünleri (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) kullanarak ve aşırı ısınmamasına dikkat ederek ayna gibi parlatın.

Not: Ortam sıcaklığı, hamurun dinlenme süresini ve plastisitesini büyük ölçüde etkilerse de nihai sonucu değiştirmez.

Toz: Serin ve kuru bir yerde saklayın.

Sıvı: Azami 30°C sıcaklıkta saklayın.

Ürün, diş sektöründe profesyonel kullanım için üretilmiştir. Kullanım talimatlarındaki talimatları izleyin. Üretici, belirtilenlerden farklı veya uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Kullanıcı, kullanım amacının ürünün kullanımına uygun olup olmadığını şahsen kontrol etmeli, bu kullanım alanının kullanma talimatlarında belirtilmemiş olduğu durumlarda buna özellikle dikkat etmelidir. Son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.

Kullanıcının, cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi bir ciddi olayı, hem üreticiye hem de yerleşik olduğu Üye Devletin yetkili otoritesine bildirmesi gerektiği önemle hatırlatılır.

SIVI: Kolay yanıcı sıvı ve buharlar. Deride tahrişe neden olur. Alerjik cilt reaksiyonuna neden olabilir. Solunum yollarını tahriş edebilir. Isı kaynaklarından, sıcak yüzeylerden, kıvılcıklardan, açık alevlerden ve diğer tutuşma kaynaklarından uzak tutun. Sigara içmeyin. Buharları solumaktan kaçının. Eldiven veya koruyucu kıyafet giyin, gözlerinizi ve yüzünüzü koruyun. **CİLTLE TEMASI HALİNDE:** Bol su ve sabunla iyice yıkayın. Serin ve iyi havalandırılan bir yerde saklayın. Ürünü veya kabını, yerel/bölgesel/ulusal/uluslararası düzenlemelere uygun olarak atın.

Metil metakrilat, etilen dimetakrilat, N-N-dimetil-p-toluidin içerir.

TOZ: Tozu solumayın. **CİLTLE TEMASI HALİNDE:** Bol su ve sabunla iyice yıkayın.

Benzoil peroksit, metil metakrilat içerir. Alerjik reaksiyona neden olabilir.

KULLANILAN SEMBOLLER

LOT Üretim yeri



Kullanım talimatlarına bakın



Son kullanma tarihi

REF Ürün kodu



30°C
86°F
MAX
30°C Üst sıcaklık limiti



Üretici firma



Tehlike



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(SL) SAMOSTRJEVALNA SAMOPOLIMERIZIRNA AKRILNA SMOLA ZA SNEMLJIVE ZOBNE PROTEZE, POPRAVILA, OBNOVO POVRŠIN IN SKELETNE PROTEZE. INDICIRANA ZA TEHNIKO Z INJICIRANJEM.

INDIKACIJE:

Samopolimerizirna akrilna tekočina in akrilni prašek z visoko molekularno težo za delne in celotne snemljive zobne proteze, kombinirane zobne proteze, zobne proteze na vsadkih, za popravila in/ali posredno obnovo površin snemljivih zobnih protez. Uporablja se lahko tudi za tehniko z injiciranjem.

KONTRAINDIKACIJE:

- Neposredna uporaba v ustni votlini.
- Izogibajte se neposrednemu stiku nepravilno polimeriziranega materiala intraoralno.
- Ni indicirano v primeru dokazane alergije na sestavine pripomočka Acry Self.
- Vse nepredvidene vrste uporabe.

PRIPRAVA:

Priporočeno mešalno razmerje je 20 g praška in 10 ml tekočine. Zeleno količino tekočine lahko tudi nalijete v posebno posodico in dodajate prašek, dokler na površini ne ostane majhna količina tekočine. Mešajte približno 20 sekund. Zmes, ki še kaplja, je mogoče takoj uporabiti; za injiciranje nalijete zmes v brizgo, ali počakajte približno 3 minute, da zmes postane plastična; od tega trenutka jo lahko obdelujete približno 5 minut, da jo potlačite ali ročno nanese z lopatico. Da olajšate oprijem zmesi, pred nanosom nahrapajte robove zalivke in/ali zob s tekočino Acry Self Liquid.

PRIPOROČENA POLIMERIZACIJA: Polimerizacija pri temperaturi 22 °/23 °C se začne približno 12/15 minut po mešanju zmesi. Priporočljivo je, da polimerizacijo izvajate v polimerizatorju ali v tlačni posodi pri tlaku 2 atm, 10 minut pri 45 °C.

KONČNA OBDELAVA IN POLIRANJE: dokončajte kot običajno s frezami, polirnimi gumicami, polirnimi krtačkami in plovcem. Polirajte do visokega sijaja s pomočjo polirnih krtačk in izdelkov za poliranje (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta), pri čemer pazite, da ne pride do prekomernega segrevanja.

Opomba: Temperatura v prostoru močno vpliva na čas počivanja in na plastičnost materiala, medtem ko končni rezultat ostane nespremenjen.

Prašek: Hraniti na hladnem in suhem mestu.
Tekočina: Hraniti pri temperaturi največ 30 °C.

Izdelek je namenjen za profesionalno uporabo v zobozdravstvu. Upoštevajte navodila za uporabo. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, ki je posledica drugačne ali neustrezne uporabe. Uporabnik je dolžan osebno preveriti primer-
nost izdelka za predvideno uporabo, zlasti če tovrstna uporaba ni navedena v navodilih za uporabo. Ne uporabiti po datumu izteka roka uporabnosti.

Uporabnika opozarjamo, da je dolžan o vsakem hudem zapletu z medicinskim pripomočkom poročati tako proizvajalcu kot tudi pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik sedež.

TEKOČINA: Lahko vnetljiva tekočina in hlapi. Povzroča draženje kože. Lahko povzroči akutno alergijsko reakcijo. Lahko povzroči draženje dihalnih poti. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano. Ne vdihavati hlapov. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz. **PRI STIKU S KOŽO:** umiti z veliko vode in mila. Hraniti na hladnem in dobro prezračenem mestu. Odstraniti vsebino/posodo v skladu z lokalnimi/regionalnimi/nacionalnimi/mednarodnimi predpisi.

Vsebuje: metil metakrilat, etilen dimetakrilat, N-N-dimetil-p-toluidin.

PRAŠEK: Ne vdihavati prahu. **PRI STIKU S KOŽO:** umiti z veliko vode in mila. Vsebuje benzoil peroksid, metil metakrilat. Lahko povzroči alergijsko reakcijo.

UPORABLJENI SIMBOLI

LOT Številka serije



Glej navodila za uporabo

REF Koda izdelka



30°C
86°F
MAX
30°C Zgornja temperaturna meja



Datum izteka roka uporabnosti



Proizvajalec



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(RO) RĂȘINĂ ACRILICĂ AUTOPOLIMERIZABILĂ PENTRU PROTEZE MOBILE, REPARAȚII, REBAZĂRI ȘI PROTEZE SCHELETATE. RECOMANDATĂ PENTRU METODA DE INJECTARE.

INDICAȚII:

Lichid acrilic și pulbere acrilică cu greutate moleculară mare autopolimerizabil, pentru proteze dentare mobile totale sau parțiale, proteze dentare combinate, proteze sau sprijin implantar, pentru reparații și/sau rebazări indirecte ale protezelor dentare mobile. Poate fi folosit și în tehnica prin injectare.

CONTRAINDICAȚII:

- Utilizarea directă în cavitatea bucală.
- A se evita contactul direct cu materialul polimerizat incorect în cavitatea bucală.
- Nerecomandat în caz de alergii demonstrată la componentele produsului Acry Self.
- Utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute.

PREGĂTIRE:

Raportul de amestec recomandat este de 20 g de pulbere și 10 ml de lichid. Se poate de asemenea vărsa cantitatea dorită de lichid într-un recipient special, pentru ca apoi să se satureze pulberea astfel încât să rămână o cantitate redusă de lichid la suprafață. Amestecați timp de circa 20 de secunde. Pasta moale poate fi folosită imediat, prin vărsarea acesteia într-o seringă dacă se dorește injectarea, sau se poate aștepta circa 3 minute pentru a fi maleabilă. Din acest moment, pasta rămâne maleabilă circa 5 minute și poate fi presată sau aplicată manual, cu spatula. Pentru a îmbunătăți aderența pastei, aspriți marginile zonei reparate și/sau marginea dinților acrilici și umeziți cu Acry Self Liquido înainte de aplicare.

POLIMERIZARE RECOMANDATĂ: Polimerizarea, la o temperatură de 22/23 °C, începe după aproximativ 12/15 minute de la pregătirea pastei. Se recomandă a se efectua polimerizarea în polimerizator sau oală de polimerizare la o presiune de 2 atm timp de 10 minute, la 45 °C.

FINISARE ȘI LUSTRIRE: se va finisa folosind metode obișnuite, cu freze, gume, perii și piatră ponce. Lustruiți oglindă cu ajutorul periei și a produselor de lustruire (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) evitând supraîncălzirea.

N.B.: Temperatura ambiantă are un efect considerabil asupra timpilor de repaus și plasticitate ale pastei, dar nu afectează rezultatul final.

Pulbere: A se păstra în loc uscat și răcoros.

Lichid: A se păstra la o temperatură de cel mult 30 °C.

Produsul a fost conceput pentru uz stomatologic profesional. Respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare. Fabricantul nu-și asumă niciun fel de răspundere pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă sau în alte scopuri decât cele prevăzute. Utilizatorul este obligat să se asigure că produsul este potrivit pentru utilizările preconizate de acesta, mai ales dacă aceste utilizări nu se regăsesc în instrucțiunile de utilizare. A se evita utilizarea după expirarea termenului de valabilitate.

Se aduce la cunoștința utilizatorului că are obligația de a comunica orice accident grav în care este implicat dispozitivul, atât fabricantului cât și autorităților competente din statul membru în care utilizatorul și/sau pacientul își are reședința.

LICHID: Lichid și vapori foarte inflamabili. Provoacă iritarea pielii. Poate provoca o reacție alergică cutanată. Poate provoca iritarea căilor respiratorii. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scânteii, foc deschis și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. A nu se inspira vaporii. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați abundent cu apă și săpun. A se păstra în loc răcoros și bine aerisit. Eliminați produsul/recipientul în conformitate cu prevederile locale/regionale/naționale/internaționale.

Conține: metacrilat de metil, dimetacrilat de etilenă, N-N-dimetil-p-toluidină.

PRAF: Nu inhalați pulberea. **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați abundent cu apă și săpun.

Conține peroxid de benzoil, metacrilat de metil. Poate provoca reacții alergice.

SIMBOLURI FOLOSITE

 Număr de lot



Consultați instrucțiunile de utilizare



Valabil până la

 Cod produs



30°C
86°F
MAX
30°C Limita superioară de temperatură



Fabricant



Pericol



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(PL) SAMOPOLIMERYZUJĄCA ŻYWICA AKRYLOWA DO PROTEZ RUCHOMYCH, NAPRAW, PODŚCIELEŃ I PROTEZ SZKIELETOWYCH. ODPOWIEDNIA DO TECHNIKI WTRYSKOWEJ.

WSKAZANIA:

Samopolimeryzujący płyn i proszek akrylowy, o wysokiej masie cząsteczkowej, do ruchomych protez całkowitych lub częściowych, prac kombinowanych, protez na implantach, napraw i/lub pośrednich podścieleń przy protezach ruchomych. Odpowiedni też przy stosowaniu techniki wtryskowej.

PRZECIWSKAZANIA:

- Bezpośrednie stosowanie w jamie ustnej
- Unikać bezpośredniego kontaktu z nieodpowiednio spolimeryzowanym materiałem wewnątrz jamy ustnej.
- Niewskazany w przypadkach potwierdzonej alergii na substancje wchodzące w skład Acry Self.
- Wszystkie niewskazane zastosowania.

PRZYGOTOWANIE:

Zalecana proporcja mieszanki: 20 g proszku i 10 ml płynu.
Można też wlać wybraną ilość płynu do odpowiedniego pojemnika, a następnie nasycić proszkiem do momentu, gdy na powierzchni pozostanie niewielka ilość płynu. Mieszać przez około 20 sekund. Płynną masę można natychmiast użyć; przelać masę do strzykawki w przypadku planowanego wstrzyknięcia lub odczekać około 3 minut, aż ciasto uzyska plastyczną konsystencję i od tego momentu będzie podatne do użytku, czyli prasowania lub nakładania szpatułką przez około 5 minut. Aby ułatwić przyleganie masy, przed nałożeniem, oszlifować i zwilżyć krawędzie naprawy i/lub zębów akrylowych płynem Acry Self Liquid.

ZALECANA POLIMERYZACJA: Polimeryzacja, w temperaturze 22°-23°C, rozpoczyna się po około 12-15 minutach od wymieszania. Zaleca się przeprowadzenie polimeryzacji w urządzeniu polimeryzacyjnym lub w kotle pod ciśnieniem 2 atm przez 10 minut w temperaturze 45°C.

WYKOŃCZENIE I POLEROWANIE: Przeprowadzić standardowe wykończenie wiertłami, gumkami, szczotkami i pumeksem. Polemować do lustrzanego wykończenia przy użyciu szczotek i produktów polerujących (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta), unikając nadmiernego przegrzania.

Uwaga: Mimo że temperatura otoczenia ma znaczący wpływ na czas odstawienia i plastyczność ciasta, efekt końcowy pozostaje niezmienny.

Proszek: Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

Płyn: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej 30°C.

Produkt jest przeznaczony do profesjonalnego użytku w branży stomatologicznej. Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania. Użytkownik jest zobowiązany sprawdzić, czy produkt spełnia wymogi planowanego zastosowania, zwłaszcza jeśli to zastosowanie nie jest określone w instrukcji użytkowania. Nie stosować po upływie terminu ważności. Zaleca się zgłaszanie przez użytkownika wszelkich poważnych wypadków zaistniałych w związku z wyrobem zarówno producentowi, jak i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

PŁYN: Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na skórę. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Może działać drażniąco na drogi oddechowe. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Unikać wdychania oparów. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu. Produkt/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

Zawiera: metakrylan metylu, dimetakrylan etylenu, N,N-dimetylo-p-toluidynę.

PROSZEK: Nie wdychać pyłu. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem.

Zawiera nadtlenek benzoilu, metakrylan metylu. Może powodować reakcję alergiczną.

ZASTOSOWANE SYMBOLE

LOT Numer partii



Zapoznać się z instrukcją użytkowania



Data ważności

REF Kod produktu



30°C
86°F
MAX
30°C Górny limit temperatury



Producent



Niebezpieczeństwo



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(GR) ΑΥΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΗ ΑΚΡΥΛΙΚΗ ΡΗΤΙΝΗ ΓΙΑ ΚΙΝΗΤΕΣ ΟΔΟΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΣΘΕΣΕΙΣ, ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ, ΑΝΑΓΟΜΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΑ ΕΝΔΕΙΚΝΥΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΓΧΥΣΗΣ.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Ακρυλικό υλικό και ακρυλική σκόνη υψηλού μοριακού βάρους και αυτοπολυμεριζόμενη για πλήρεις ή τμηματικές κινητές προθέσεις, σύνθετες προθέσεις, οδοντοστοιχίες επανεπένδυσης/προσθετικά υποστηριζόμενα από εμφύτευμα, και για επιδιορθώσεις κινητών προθέσεων. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί τόσο στην τεχνική συμπίεσης όσο και στην τεχνική ένεσης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

- Απευθείας επαφή υλικού μη ορθά πολυμερισμένου στην ενδοστοματική περιοχή.
- Άμεση χρήση στην στοματική κοιλότητα.
- Αποδεδειγμένη αλλεργία στα εξαρτήματα Acry Self.
- Δεν αναφέρονται όλες οι χρήσεις.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ: η συνιστώμενη αναλογία ανάμιξης είναι 10 ml υγρού: 20g σκόνης. Επίσης, είναι δυνατόν να χυθεί η επιθυμητή ποσότητα υγρού σε ένα κατάλληλο δοχείο, Γεμίστε με τη σκόνη μέχρι να παραμείνει μια μικρή ποσότητα υγρού στην επιφάνεια. Αναδεύστε για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Το μείγμα που στάζει μπορεί να χρησιμοποιηθεί αμέσως, ρίξτε το μείγμα στη σύριγγα σε περίπτωση που θέλετε να το κάνετε την ένεση ή μπορείτε να περιμένετε περίπου 3 λεπτά μέχρις ότου το μείγμα να γίνει εύπλαστο και από το σημείο αυτό θα παραμείνει επεξεργάσιμο για περίπου 5 λεπτά. Για να διευκολυνθεί η προσκόλληση του μείγματος υγράνετε τα περιγράμματα της επιδιόρθωσης με Acry Self Liquido πριν από την εφαρμογή.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟΣ ΠΟΛΥΜΕΡΙΣΜΟΣ: Ο πολυμερισμός, σε θερμοκρασία 22°/23°C, ξεκινά μετά από περίπου 12/15 λεπτά από την ανάμιξη. Συνιστάται ο πολυμερισμός να εκτελείται σε σκεύος με πίεση 2 ατμόσφαιρες (atm) για 10 λεπτά στους 45°C.

ΤΕΛΙΚΟΣ ΚΑΙ ΓΥΑΛΙΣΜΟΣ: Τελειώστε ως συνήθως, με γόνατα, ελαστικά τακάκια, βούρτσες και με ελαφρόπετρα. Βερνίκι καθρέφτη με τη βοήθεια πινέλων και προϊόντων γυαλίσματος (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η θερμοκρασία περιβάλλοντος έχει σημαντική επίδραση στην ανάπαυση και την πλαστικότητα της ζύμης, αφήνοντας το τελικό αποτέλεσμα αμετάβλητο.

Σκόνη: Να διατηρείται σε δροσερό και στεγνό μέρος
Υγρό: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 30°C

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί για επαγγελματική χρήση στον οδοντιατρικό τομέα. Τηρείτε τις ενδείξεις που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από διαφορετική ή ακατάλληλη χρήση. Ο χρήστης οφείλει να ελέγχει προσωπικά την καταλληλότητα του προϊόντος για τις χρήσεις που ο ίδιος προβλέπει κυρίως εάν οι χρήσεις αυτές δεν αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Μην το χρησιμοποιείτε μετά τη λήξη.
Ανακοίνωση: Ο χρήστης οφείλει να ενημερώσει σχετικά με οποιοδήποτε ατύχημα τυχόν παρουσιαστεί σε σχέση με τη συσκευή τόσο τον κατασκευαστή όσο και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου ο χρήστης ή/και ο ασθενής διαμένει.

Υγρό: Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Αποφεύγετε να αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε με άφθονο νερό και σαπούνι. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Διατηρείται δροσερό. Απορρίψτε τα περιεχόμενα / δοχεία σύμφωνα με τους τοπικούς / περιφερειακούς / εθνικούς / διεθνείς κανονισμούς.
Περιέχει: μεθακρυλικό μεθύλιο, διμεθακρυλικό αιθυλένιο, N-N-διμεθυλοπατατολουιδίνη.

Σκόνη: Μην αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε με άφθονο νερό και σαπούνι.
Περιέχει υπεροξειδίο βενζουλίου, μεθακρυλικό μεθύλιο. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ

LOT Αριθμός παρτίδας

 Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης

 Ημερομηνία λήξης

REF Κωδικός προϊόντος

 30°C
30°C MAX
30°C Ανώτερο όριο θερμοκρασία

 Κατασκευαστής

